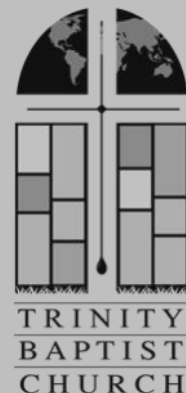


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – June 4, 2023

Knowing God, Touching Lives

“So you also must be ready, because the Son of Man will come at an hour when you do not expect him.”

“所以你們也要預備。因為你們想不到的時候、人子就來了。”

[Matthew 馬太福音 24:44]

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Senior Pastor: Callum Jones
callumjones@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
doriskung@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Alvin Jordan
alvinjordan@tbcvancouver.ca

Pastor of Youth & Young Adults:
Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Church Office 教會辦公室:
Email: office@tbcvancouver.ca
Phone: 604.266.6238
Www.tbcvancouver.ca
1460 West 49th Ave, Vancouver,

Communion 聖餐主日

Today we celebrate the Lord's Supper as we remember Christ's death and resurrection. Please pick up a small bread-and-cup combo as you enter the sanctuary. Please prepare a small piece of bread and a cup of juice if you are joining us online.

今天我們一起慶祝主餐，紀念主的死和復活。請在大堂入口處索取一次性的餅和杯，如果你是在線上聚會，可先準備好一片餅和果汁。



Prayer 代禱 Please contact us at
prayer@tbcvancouver.ca

We promise to treat all prayer requests with discretion and in confidence according to your wishes.

代禱需求，請寄到上面電郵地址，所有代禱事項必定保密。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

“A thousand years in your sight are like a day that has just gone by,
or like a watch in the night.”

“在你看來、千年如已過的昨日、又如夜間的一更。”

[Psalm 詩篇 90:4]

Call to Worship 宣召

Worship Songs 詩歌敬拜

“Blessed Be Your Name” 頌讚主聖名

“Cornerstone” 房角石

“The Goodness of God” 神的信實良善

Offering Song 奉獻詩歌

“How Great Is Our God” 我神真偉大

Church Family News 家事分享

Children's Moment 兒童時間 (Nursery & Sunday School for Grades K-7 begins, 育嬰室及主日學:幼稚園至七年級)

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經 2 Peter 彼得後書 3:8-10

Sermon 證道 “Are We There Yet?” – Pastor Lee

Communion 聖餐

Song of Response 回應詩歌 “Blest Be the Tie that Binds” 以愛相連

Closing Prayer 結束禱告

offering will be received in the offering
plates in the narthex 前廊備有奉獻盤

Notice of Church Meeting

春季事務會議通知

Our Spring Meeting will be after the second service next Sunday, June 11th. This is an important meeting. Church members are encouraged to attend. We require 50% quorum so that a motion for Pastor Silas to become permanent Pastor of Youth and Young Adults can be voted on. Dockets with reports have been sent out, can also download at our website.

6月11日第二堂崇拜之後，請會員留步參加此重要會議。我們需有會員50%參加來提案投票 Silas 成為永久青年牧師。報告已經寄出，也可在教會網站下載。

Simultaneous Translation Coming Next Sunday

同步翻譯下星期日開始

Simultaneous translation for both services begins June 11. We will provide Mandarin translation during the service by WiFi. For those who need Mandarin translation, there are information cards available. We encourage you to bring your cellphone and earbuds. If you have an old, working cellphone you wish to donate to help us provide translation to newcomers, please give these to Pastor Silas. Thank you.

六月11日將開始兩堂崇拜的同步翻譯。藉著無線網絡我們將提供中文普通話的翻譯。需要中文普通話翻譯的人，我們備有資訊卡片。我們鼓勵你攜帶自己的手機和耳機。如果你有老舊，但仍可使用的手機可捐出來給新來的人使用的話，請將這手機拿給Silas牧師。謝謝。

THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

- Basketball 1:15-3:15pm 籃球
- Volleyball 3:15-5:45pm 排球
- Young Adults 6pm

MONDAY

- Monday Night Sports Fellowship
週一晚運動之夜

WEDNESDAY

- Online Midweek Devotion
週三線上靈修
- Online Mandarin Prayer 10am
線上國語禱告會
- Pickle ball 6pm 匹克球 contact Bingo

FRIDAY

- TBC Youth 6-9pm 青年小組
- Online Mandarin Alpha 7:30pm
線上國語啟發
- Online Mandarin Discipleship 8pm
線上門徒訓練“新生命”

SATURDAY

- Online English Prayer 10am
- Online Mandarin Discipleship 8pm
線上門徒訓練“塑造主生命”
- New Life Fellowship (online) 7:00pm
新生命團契(線上), 請聯繫松嵩或 Lia

For detailed information, please visit our website or contact the church office.
詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。

Memory Verse

[2 Peter 彼得後書 3:16]

"He writes the same way in all his letters, speaking in them of these matters. His letters contain some things that are hard to understand, which ignorant and unstable people distort, as they do the other Scriptures, to their own destruction."

"他一切的信上、也都是講論這事。信中有些難明白的、那無學問不堅固的人強解、如強解別的經書一樣、就自取沉淪。"

TBC LIFE 教會生活

Midweek Devotion 週三線上靈修

Each Wednesday, a brief devotion and prayer is posted on the website. Click on the "Devotions" tab or scroll down to access the devotion.

歡迎觀看每週三的線上靈修, 請到教會網頁擊點Devotions觀看

TBC Youth 青年小組週五晚活動

Trinity Baptist Church offers an exciting program that is open to youth aged 12.5 to 18. Join us Fridays at 6-9 pm, as we explore Scripture, play games, enjoy food and fellowship! Please contact Pastor Silas for more information.

歡迎12.5-18歲青年一起來參加週五晚活動

TBC Young Adults 年輕人小組

If you are between ages 18 to 29, please join us for fun, fellowship, and discussions on all sorts of topics! We meet on Sunday nights at 6:00 pm at the Cedars. Please contact Pastor Silas for more information.

歡迎18-29歲年輕人一起來參加週日晚活動, 詳情請聯繫Silas牧師

NBF Camp 新開始團契露營退修會

This morning many of our sisters and brothers are worshipping God in the beauty of creation at Cultus Lake. Let's be praying for one another.



今天早上我們許多的弟兄姊妹在神美妙創造的Cultus Lake 敬拜神。讓我們為彼此禱告。

A Gentle Reminder

Please do not wear perfumed fragrances. Some in our congregation suffer from severe allergic reaction to perfumes. Thank you so much.

溫馨提醒

有人體質對香精嚴重過敏, 參加聚會請不要噴香水。謝謝。



Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Service

歡迎回到大堂崇拜-面對面，同步直播

Welcome to worship in our sanctuary. We are delighted you join us today. At Trinity, we value celebrating God's presence and worshipping together no matter our different languages. Side-by-side English-Mandarin translation is provided today. The sermon at our 11:15 service is spoken English only, with a written Chinese script available in the Narthex or downloaded from our website.

歡迎你今天和我們一起來敬拜主! 在三一浸信會，無論我們語言上的差異，我們重視慶祝神的同在和一起敬拜主。今天崇拜提供有逐句的口譯。11:15 崇拜講道是以英語進行，在前廳並備有中文的翻譯稿，您也可以在教會網頁上下載。

COVID and Flu season : 新冠疫情及流感季節:

- Masks recommended, not required. We love one another and know that some worshippers remain vulnerable. Please consider wearing a mask out of love for each other.
- If you show signs of COVID-like symptoms, please remain at home.
- 為了我們當中較虛弱弟兄姊妹的需要，彼此相愛、尊重他人，參加崇拜建議戴口罩。
- 若您有類似新冠肺炎的症狀，請待在家裡。

GIVING 捐款和十一奉獻



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash).

郵寄到教會(請勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca

電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to

www.canadahelps.org

網上奉獻-請點擊上面網站

SERMON NOTES 證道筆記

June 4, 2023 - 2 Peter 彼得後書 3:8-10

“Are We There Yet?”

“我們到了嗎？”

(For sermon notes, please see the online bulletin. 詳細證道大綱請見線上週報)

Teaching Resources for all groups, all ages, personal devotion, and individual study

Trinity has signed up with **RightNow Media** – an online Christian video teaching library. If you want to access these fabulous resources, please register with the church office.

教會與RightNow媒體簽約，該公司提供含成人、青年、兒童及家庭使用的基督教線上視聽媒體。若你想使用這些資源，請與教會辦公室登記。



**AIA Basketball Camp
July 3-7**

暑期兒童籃球營

**Kids Bible Adventure Week
August 14-18**

兒童聖經夏令營

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****

SERMON NOTES 證道大綱

June 4, 2023 - 2 Peter 3:8-10

Are We There Yet?"

Christ return is soon, in God's sovereign timing and redemptive plan.

Introduction: A road trip – "are we there yet?" -don't fall asleep!

Verse 8

- God is sovereign over time.
- Our time is fleeting and momentary to God.
- God can accomplish more in a day than we can in a millennium.
- God is not subject to our calendars or formulae.

Verse 9

- God's timing is according to his love and patience, so that we can be saved.
- "Delay" is an opportunity to be saved and share gospel.
- "Delay" is for "you" and I – grow in repentance.

Verse 10

- Christ's return will come suddenly, without warning.
- Parable in Matt 24:48-51 – Be faithful servants.
- Christ will return physically and visibly.
- Illustration: NHL playoff overtime – the end is always near!

So...

- Realize that the time of Christ's return is always near!
- Continually grow in repentance.
- Be faithful servants of our loving Master.
- Share the gospel and love of Christ.

June 4, 2023 彼得後書 3:8-10

我們到了嗎?

基督就快來了，是在神的主權所掌控的時間和救贖計畫中。

簡介: 開車旅行-"我們到了嗎?"-不要睡著了!

第 8 節

- 神是時間的主宰
- 對神來說，我們的時間是瞬間即逝，是短暫的。
- 神一天內能完成的事，比我們在一千年能完成的更多。
- 神不受制於我們的行事曆或公式。

第 9 節

- 神的時間是根據祂的愛和耐心，因此我們可以得救。
- "延遲"是個機會，如此可以得救和傳福音。

第 10 節

- 基督會在突然、沒有預警下來到。
- 馬太福音 24:48-51-當忠心的僕人。
- 基督再來將會是看得到的。
- 比喻: 國家冰球聯盟總決賽加時比賽- 結局總是近在眼前!

所以...

- 基督再來的時間總是近在眼前!
- 繼續在悔改中成長。
- 做我們愛的主人忠心的僕人。
- 分享基督的愛和福音。